



Medicare là hệ thống chăm sóc sức khỏe của Australia

Medicare giúp trang trải chi phí một số dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

Medicare hoạt động như thế nào

Chúng tôi chi trả các khoản tiền và dịch vụ có thể có ích khi quý vị hay người được quý vị chăm sóc sử dụng dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc mua thuốc.

Nếu quý vị hội đủ điều kiện, Medicare sẽ giúp:

- quý vị được bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa, y sĩ nhãn khoa và trong một số trường hợp, nha sĩ và các chuyên gia y tế hợp lệ khác, điều trị miễn phí hoặc tính chi phí thấp hơn
- thuốc men giá thấp hơn
- điều trị và giường bệnh miễn phí trong bệnh viện công.

Cách đăng ký với Medicare

Quý vị có thể đăng ký Medicare bằng cách:

- điền đơn đăng ký Medicare
- gửi đơn và giấy tờ hỗ trợ qua đường bưu điện về **MES@servicesaustralia.gov.au**

Quý vị sẽ cần cung cấp cho chúng tôi các giấy tờ hỗ trợ tùy thuộc hoàn cảnh của quý vị. Quý vị có thể cần phải dịch giấy tờ của mình.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về những giấy tờ quý vị có thể cần, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare**

Một số người cũng có thể đăng ký trực tuyến bằng tài khoản myGov của họ.

Nếu đăng ký theo diện gia đình, quý vị cần sử dụng mẫu đơn đăng ký Medicare, truy cập **servicesaustralia.gov.au/ms004**

Chúng tôi cũng sẽ đăng ký quý vị theo diện cá nhân trong khuôn khổ Medicare Safety Nets. Quý vị có thể đăng ký theo diện cặp vợ chồng hoặc gia đình nếu cần.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về Medicare Safety Nets, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/safetynet**

Đăng ký với Medicare trực tuyến

Quý vị có thể đăng ký trực tuyến bằng myGov nếu quý vị:

- sống ở Australia
- 15 tuổi trở lên
- đăng ký theo diện cá nhân.

Quý vị cũng phải:

- đã nộp đơn xin thị thực thường trú
- đã được cấp thị thực thường trú
- có thị thực cư dân quay trở lại.

Nếu đăng ký với Medicare bằng tài khoản myGov, quý vị có thể theo dõi đơn xin của mình đã được xét duyệt đến đâu.

Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị ghi thêm chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị để chúng tôi có thể thanh toán cho quý vị các khoản tiền Medicare. Chuẩn bị sẵn chi tiết ngân hàng của quý vị.

Quý vị sẽ cần nộp cho chúng tôi các giấy tờ hỗ trợ tùy thuộc hoàn cảnh của mình. Quý vị có thể cần phải dịch giấy tờ của mình. Hãy đọc về các giấy tờ quý vị cần tại trang mạng Services Australia.

Sau khi đơn đăng ký của quý vị đã được chấp thuận, chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị về các bước tiếp theo. Chúng tôi cũng sẽ gửi thẻ Medicare của quý vị qua đường bưu điện đến địa chỉ quý vị đã cung cấp cho chúng tôi.

Muốn biết thêm thông tin về việc đăng ký, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare**

Để giao dịch với chúng tôi trực tuyến, hãy tạo ra tài khoản myGov và nối kết với Medicare. Muốn biết thêm, hãy truy cập:

- **servicesaustralia.gov.au/mygovguides**
- **servicesaustralia.gov.au/medicarecard**

Thẻ Medicare

Quý vị sẽ nhận được thẻ Medicare gửi qua đường bưu điện khi đã đăng ký. Chúng tôi sẽ gửi thẻ đến địa chỉ quý vị cung cấp cho chúng tôi. Quý vị cũng có thể nhận thẻ Medicare dạng kỹ thuật số của mình. Quý vị sẽ cần đăng nhập ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare để truy cập ứng dụng này.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh về ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/expressplusmedicare**

Để sử dụng ứng dụng này, quý vị cần có tài khoản myGov đã nối kết với tài khoản Medicare trực tuyến của mình. Nếu không có những thứ này, quý vị hãy thiết lập chúng rồi tải ứng dụng đó xuống.

Quý vị cần có thẻ Medicare chưa hết hạn để:

- xin hưởng những quyền lợi Medicare
- đi khám bác sĩ tính chi phí với chính phủ
- được điều trị như bệnh nhân công trong bệnh viện công
- mua một số loại thuốc với chi phí thấp hơn.

Medicare của quý vị cũng có thể hữu ích nếu quý vị là bệnh nhân tư điều trị tại bệnh viện công hoặc bệnh viện tư.

Chúng tôi có thể cấp tối đa 2 thẻ cho một gia đình. Nếu từ 15 tuổi trở lên, quý vị có thể nhận được thẻ Medicare của riêng mình.

Nếu bị mất hoặc bị đánh cắp thẻ Medicare, quý vị có thể xin cấp thẻ mới thông qua tài khoản Medicare trực tuyến hoặc ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập **servicesaustralia.gov.au/medicarecard**

Đăng ký chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị

Hãy đăng ký chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị với chúng tôi để chúng tôi có thể thanh toán quyền lợi Medicare trực tiếp vào tài khoản ngân hàng quý vị đã chọn.

Đăng ký chi tiết tài khoản ngân hàng của quý vị bằng cách sử dụng:

- tài khoản Medicare trực tuyến của quý vị thông qua myGov
- Ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare.

Quý vị cần phải:

- có chi tiết thẻ Medicare và tài khoản ngân hàng (BSB, số tài khoản và tên chủ tài khoản) khi quý vị đăng ký
- cho chúng tôi biết nếu chi tiết về quý vị thay đổi.

Muốn biết thêm thông tin tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/medicare-services

Yêu cầu hoàn lại một phần chi phí

Quý vị có thể yêu cầu hoàn lại một phần chi phí liên quan đến các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho bất kỳ ai có tên trên thẻ Medicare của quý vị.

Nhân viên phòng mạch bác sĩ có thể thay mặt quý vị yêu cầu hoàn lại một phần chi phí nếu họ có sử dụng dịch vụ yêu cầu hoàn lại một phần chi phí dạng điện tử. Nếu phòng mạch bác sĩ không thể gửi yêu cầu hoàn lại một phần chi phí thay mặt quý vị, quý vị có thể nộp yêu cầu đó:

- bằng tài khoản Medicare trực tuyến của quý vị thông qua myGov
- bằng ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare
- đích thân tại trung tâm dịch vụ
- bằng cách điền Medicare Claim form (MS014) và gửi qua đường bưu điện.

Quý vị cũng có thể yêu cầu hoàn lại một phần chi phí cho người có tên trên thẻ Medicare khác nếu quý vị đã thanh toán chi phí dịch vụ. Quý vị không thể làm điều này trực tuyến.

Muốn biết thêm về các cách thức yêu cầu hoàn lại một phần chi phí bằng tiếng Anh, hãy truy cập [servicesaustralia.gov.au/medicareclaiming](https://servicesaustralia.gov.au/medicare-claiming)

Reciprocal Health Care Agreement (Thỏa thuận Chăm sóc Sức khỏe Tương hỗ)

Medicare không chi trả chi phí điều trị khi quý vị đi nước ngoài. Tuy nhiên, Chính phủ Úc có ký Reciprocal Health Care Agreements (RHCA) với một số quốc gia để chi trả cho người Úc chi phí điều trị y tế thiết yếu khi họ đến thăm các quốc gia đó.

Du khách từ những quốc gia này cũng có thể được sử dụng một số dịch vụ y tế và mua thuốc men giá thấp hơn khi họ ở Australia.

Muốn biết thêm về RHCA bằng tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/rhca

Medicare tự phục vụ

Giao dịch với chúng tôi không có gì khó khăn, bất cứ lúc nào và bất cứ nơi nào. Quý vị có thể nhanh chóng và dễ dàng thực hiện hầu hết mọi việc mà không cần gọi điện hoặc đến gặp chúng tôi.

Hãy sử dụng tài khoản Medicare trực tuyến và ứng dụng điện thoại di động Express Plus

Medicare để yêu cầu hoàn lại một phần chi phí, cập nhật chi tiết cá nhân và ngân hàng của quý vị hoặc yêu cầu cấp thẻ Medicare khác hoặc cấp thêm thẻ Medicare nữa. Quý vị cũng có thể xem các tờ sao kê chứng ngừa và nhiều điều khác nữa.

Tài khoản trực tuyến Medicare

Quý vị có thể đăng ký tài khoản Medicare trực tuyến thông qua myGov. Đây là cách thức an toàn để quý vị giao dịch với Medicare vào lúc và nơi phù hợp với quý vị.

Muốn biết cách thức đăng ký bằng tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/medicareonline

Ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare

Quý vị cũng có thể làm được nhiều việc bằng ứng dụng điện thoại di động Express Plus Medicare. Sau khi có tài khoản Medicare trực tuyến, quý vị có thể tải xuống ứng dụng này từ App Store, Google Play hoặc Windows Store.

Muốn tìm hiểu thêm về ứng dụng này bằng tiếng Anh, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/expressplus

Muốn biết thêm thông tin

- Truy cập servicesaustralia.gov.au/medicareservices để biết thêm thông tin tiếng Anh
- Truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của Centrelink
- Gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị
- Tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào ở Australia sẽ bị tính theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến các số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì miễn phí. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính cước gọi theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quyết định có muốn xin lãnh khoản trợ cấp và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình hay không là trách nhiệm của quý vị.



Medicare is Australia's health care system

Medicare helps cover the cost of some health care services.

How Medicare works

We provide payments and services that can help when you or someone you care for use health care services or buy medicines.

If you are eligible, Medicare helps with:

- free or cheaper treatment by doctors, specialists, optometrists, and in some cases dentists and other approved health professionals
- low cost medicine
- free treatment and accommodation in a public hospital.

How to enrol in Medicare

You can enrol in Medicare by:

- completing a Medicare enrolment form
- mailing or emailing the form and supporting documents to **MES@servicesaustralia.gov.au**

You will need to give us supporting documents depending on your circumstances. You may need to have your documents translated.

For more information in English about what documents you may need, go to **servicesaustralia.gov.au/enrolling-medicare**

Some people can also enrol online using their myGov account.

If you are enrolling as a family, you need to use the Medicare enrolment form, go to **servicesaustralia.gov.au/ms004**

We will also register you as an individual as part of Medicare Safety Nets. You can register as a couple or family if you need.

For more information in English about Medicare Safety Nets, go to **servicesaustralia.gov.au/safetynet**

Enrolling in Medicare online

You can enrol online using myGov if you are:

- living in Australia
- 15 years or older
- enrolling as an individual.

You must also have either:

- applied for a permanent resident visa
- been granted a permanent residency
- hold a returning resident visa.

If you enrol in Medicare using your myGov account, you can track the progress of your application.

We will ask you to add your bank account details so we can pay you Medicare payments. Have your banking details ready.

You will need to give us supporting documents depending on your circumstances. You may need to have your documents translated. Read about the documents you need on the Services Australia website.

Once your application is approved, we will contact you with your next steps. We will also send your Medicare card in the mail to the address you gave us.

For more information about enrolling, go to **servicessaustralia.gov.au/enrolling-medicare**

To do your business with us online, create a myGov account and link to Medicare. To find out more, go to:

- **servicessaustralia.gov.au/mygovguides**
- **servicessaustralia.gov.au/medicarecard**

Medicare card

You will get a Medicare card in the mail when you are enrolled. We will send it to the address you give us. You can also get a digital copy of your Medicare card. You will need to sign into the Express Plus Medicare mobile app to access it.

For more information in English about the Express Plus Medicare mobile app, go to **servicessaustralia.gov.au/expressplusmedicare**

To use the apps, you need a myGov account linked to your Medicare online account. If you do not have these, set them up and then download the apps.

You need a valid Medicare card to:

- claim Medicare benefits
- visit a doctor who bulk bills
- get treated as a public patient in a public hospital
- get some medicines at a lower cost.

Your Medicare card can also help if you are a private patient getting treatment in a public or private hospital.

We can issue a maximum of 2 cards to a family. If you are 15 or older, you can get your own Medicare card.

If your Medicare card is lost or stolen, you can get a new one using your Medicare online account or the Express Plus Medicare mobile app.

For more information in English, go to **servicessaustralia.gov.au/medicarecard**

Register your bank account details

Register your bank account details with us so we can pay your Medicare benefits directly into your nominated bank account.

Register your bank account details using:

- your Medicare online account through myGov
- the Express Plus Medicare mobile app.

You need to:

- have your Medicare card and bank account details (BSB, account number and account name) with you when you register
- let us know if your details change.

For more information in English, go to servicesaustralia.gov.au/medicare/services

Claiming

You can claim for health care services for anyone listed on your Medicare card.

Staff at your doctor's office can submit the claim on your behalf if they offer electronic claiming. If your doctor's office cannot submit the claim on your behalf, you can submit a claim:

- using your Medicare online account through myGov
- using the Express Plus Medicare mobile app
- in person at a service centre
- via post by completing a Medicare Claim form (MS014).

You can also claim for someone on another Medicare card if you have paid for the service. You cannot do this online.

To find out more about claiming options in English, go to servicesaustralia.gov.au/medicare/claiming

Reciprocal Health Care Agreements

Medicare does not cover treatment when you go overseas. However, the Australian Government has signed Reciprocal Health Care Agreements (RHCA) with some countries to cover Australians for the cost of essential medical treatment while they are visiting those countries.

Visitors from those countries may also be able to get some health services and cheaper medicines when they are in Australia.

To find out more about the RHCA in English, go to servicesaustralia.gov.au/rhca

Medicare self service

It is easy to do business with us anytime and anywhere. You can do most things quickly and easily without needing to call or visit us.

Use your Medicare online account and Express Plus Medicare mobile app to make a claim, update your personal and bank details or request a replacement or duplicate Medicare card. You can also view immunisation statements and much more.

Medicare online account

You can register for a Medicare online account through myGov. It is a secure way for you to do your business with Medicare when and where it suits you.

To find out how to register in English, go to servicesaustralia.gov.au/medicareonline

Express Plus Medicare mobile app

You can also do many things using the Express Plus Medicare mobile app. Once you have a Medicare online account, you can download the app from the App Store, Google Play or the Windows Store.

To find out more about the app in English, go to servicesaustralia.gov.au/expressplus

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/medicare-services for more information in English
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.